

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** sárða, pújín  
**Arrieta:** sárða  
**Bakio:** sárða, íðuřke  
**Bermeo:** sárða, ořkíle  
**Berriz:** sárða  
**Bolibar:** sárða, úřkule, \**pořkatř*  
**Busturia:** sárða, uřkúlu  
**Dimia:** sárða  
**Elantxobe:** sárða, ořkíle  
**Elorrio:** sárða, uřkíle  
**Errigoiti:** sárða  
**Etxebarri:** sárða  
**Etxebarria:** úřkula, sárða  
**Gamiz-Fika:** sárða, uřkúlu  
**Getxo:** sártařpala, uřka  
**Gizaburuaga:** pórkatř, sárða  
**Ibarruri (Muxika):** sárða, uřkulu  
**Kortezubi:** sárða  
**Larrabetzu:** sárða  
**Laukiz:** sótsarða, íđuřke  
**Leioa:** sárða, uřkulu, eřkútille, eřuřke  
**Lekeitio:** sárða, \**lařořtséko*  
**Lemoa:** sárða  
**Lemoiz:** sótsarđe, uřkúlu  
**Mañaria:** sárða, uřkúlu  
**Mendata:** sárða, irúořts, řiořts  
**Mungia:** sárða, sótsárða  
**Ondarroa:** sárða, uřkula  
**Orozko:** ořkatř, \**sárða*  
**Otxandio:** sárða  
**Sondika:** sárða, \**íđuřke*  
**Zaratamo:** sárða, uřkúlu  
**Zeanuri:** sárða, uřkulu  
**Zeberio:** sárða, uřkulu, \**ořkatř*  
**Zollo (Arrankudiaga):** sárða, ořkatř, uřkulu  
**Zornotza:** sárða, uřkulu, \**řóřkotř*

## Araba

**Aramaio:** sárða, uřkíle

## Gipuzkoa

**Aia:** buřnísarđe, třarđangó, eúřesko sárđe  
**Amezketá:** sárđe, třarđa<sup>g</sup>ř  
**Andoain:** sárđe, třarđeňgó  
**Araotz (Oñati):** sárða  
**Arrasate:** sárđe, řurésko sárđe  
**Arroa (Zestoa):** sárđe, pórkatř, třarđangó  
**Asteasu:** sárđe  
**Ataun:** sárđe, uřřulú

**Azkoitia:** ikúluřsárða, eřuřesko sárða, \**třarđeňg*  
**Azpeitia:** sárđe, třarđangó, ikúluřsárđe, pórkatř  
**Beasain:** sárđe, uřřiló  
**Beizama:** sárđe, třarđangó  
**Bergara:** ařerásárða, uřkíle  
**Deba:** sárđe, třarđangó  
**Donostia:** sárđe  
**Eibar:** sárða, pórkatř  
**Elduain:** sárđe, řarđeňgó  
**Elgoibar:** sárða, pórkatř  
**Errezil:** sárđe, třarđangó  
**Ezkio-Itsaso:** sárða, uřřilú  
**Getaria:** sárđe, třarđangó  
**Hernani:** ařástaló, řarđe  
**Hondarribia:** palařarđe, řarđe, \**řarđeéko*  
**Ikaztegieta:** sárđe  
**Lasarte-Oria:** sárđe  
**Legazpi:** sárđeá (mark.), uřkúlu  
**Leintz Gatzaga:** sárða  
**Mendaro:** sárða, pórkatř  
**Oiartzun:** attářastaló, sárđe  
**Oñati:** řísárða, sárða  
**Orexa:** řayárđe, řaárd<sup>e</sup>, řaarđeňko  
**Orio:** sárđe, třarđangó  
**Pasaia:** gořpál, třarđangó, \**sárđe*  
**Tolosa:** sárđe, třarđangó  
**Urretxu:** sárđe, třarđeňko  
**Zegama:** řuřnísarða, sárđe

## **Nafarroako Foru Komunitatea**

**Aburregaina / Aburrea Alta:** sárđe  
**Alkots:** řarđeéko (mark.), řířwak (mark.)  
**Aniz:** řayárđe, ařřarástelu  
**Arbizu:** sárđe, řarđeřikó, buřnísarđeá (mark.)  
**Beruete:** řířgó, sárđe  
**Donamaria:** <sup>a</sup>řřarást<sup>l</sup>, sárđe  
**Dorrao / Torrano:** řuřnísarđe, řarđeříđuř, řířgó, irúđuř  
**Erratzu:** řaarđe, řířpe, ařřaréstelo  
**Ettxalar:** ařřarástelo, sárđe, ařřarást<sup>l</sup>lua (mark.)  
**Ettxaleku:** řarđeéko, řířgóá (mark.)  
**Ettxarri (Larraun):** řířgó, sárđe  
**Eugi:** sárđe, řuresko řarđeá (mark.), buřđinesko řarđeá (mark.)  
**Ezkurra:** sárđe, ř<sup>n</sup>ts<sup>s</sup>arđe  
**Gaintza:** ařřimakil, ukúkatřóř, sárđe  
**Goizueta:** buřnísarđe, eúřsarđeá (mark.)

**Igoa:** sárđe, řířgó, řarđeéko  
**Jaurrieta:** sárđe  
**Leitza:** buřnís<sup>r</sup>řđe, sárđe  
**Lekaroz:** řayárđe, ařřarást<sup>l</sup>, řaarđeá (mark.)  
**Luzaide / Valcarlos:** řaarđe, řispa  
**Mezkiritz:** sárđe  
**Oderitz:** sárđe, řířgó  
**Suarbe:** třarđeéko, máko, řířgó, \**lařořtséko*  
**Sunbilla:** řarđeňka, ařřarđe  
**Urdiain:** sárđe  
**Zilbeti:** sárđe  
**Zugarramurdi:** fúřřa, řurésko řarđeá (mark.)

## Lapurdi

**Ahetze:** fúřřa, \**řaárd*  
**Arrangoitze:** fúřřa, \**řaárd*  
**Azkaine:** fuřřa  
**Bardoze:** fúřřa, fúřřinas (mark.)  
**Beskobite:** fuřřa  
**Donibane Lohizune:** fuřřa  
**Hazparne:** fusína, \**řaárd*  
**Hendaia:** fúřřa, řarđe  
**Itsasu:** fúřřa, fúřřa  
**Makea:** fuřřa, sárđe  
**Mugerre:** fúřřa  
**Sara:** fořřét, řaarđe  
**Senpere:** fúřřa  
**Urketa:** fúřřa (mark.), fusína (mark.)  
**Uztaritze:** fúřřa, řaárd

## Nafarroa Beherea

**Aldude:** sárđe, řířpa  
**Arboti:** fúřřa (mark.)  
**Armendaritze:** fuřřa, fúřřa, fúřřilain  
**Arnegi:** řířpa, \**řarđe*, \**řarđeéko fúřřa* (mark.)  
**Arrueta:** fúřřa  
**Baigorri:** řířpa, fuřřa (mark.), řarđe  
**Bastida:** fuřřa (mark.), fúřřa (mark.)  
**Behorlegi:** řířpa  
**Bidarrai:** fuřřa, máko, \**řarđe*  
**Ezterenzubi:** řířpa, \**řarđe*  
**Gamarte:** řířpa, fúřřa, řisřita, fúřřa  
**Garrúze:** fúřřa  
**Irisarri:** fuřřa, \**řarđe*  
**Izturitze:** fuřřa, fúřřa, hiruhóřřetako řarđe, řarđe  
**Jutsi:** řarđe, fuřřa, lařhóřřetako řarđe  
**Landibarre:** fúřřilá  
**Larzábale:** řířpa, fuřřa (mark.), \**řarđe*

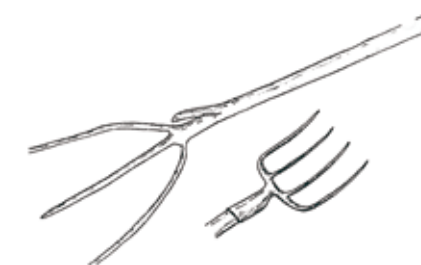
## Uharte Garazi: řířpa

## Zuberoa

**Altzai:** palařesta, \**řarđe*  
**Altzürükü:** řardía (mark.), arthosáňkhum biltsekúa (mark.) (?)  
**Barkoxe:** řarđe  
**Domintxaine:** fúřřa (mark.), fúřřa (mark.)  
**Esquiula:** řarđe  
**Lorraine:** řarđe, řarđe  
**Montori:** řarđe, řarđe (mark.)  
**Pagola:** fúřřa, řarđe, fúřřa (mark.)  
**Santa Grazi:** fuřřa, řarđe, řarđe  
**Sohüta:** řarđe  
**Urdiñarbe:** fuřřa  
**Ürrüstoi:** fuřřa, řurésarđe

## Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Armendaritze (N):** fúřřilain  
**Arnegi (N):** \**řarđeéko fúřřa*  
**Arroa (Zestoa) (G):** třarđangó  
**Azpeitia (G):** pórkatř  
**Baigorri (N):** řarđe  
**Dorrao / Torrano (N):** irúđuř  
**Erratzu (N):** ařřaréstelo  
**Gaintza (N):** sárđe  
**Gamarte (N):** fúřřa  
**Igoa (N):** řarđeéko  
**Izturitze (N):** hiruhóřřetako řarđe, řarđe  
**Leioa (B):** eřkútille, eřuřke  
**Pagola (Z):** fúřřa  
**Santa Grazi (Z):** řarđe  
**Suarbe (N):** řířgó  
**Zollo (Arrankudiaga) (B):** uřkulu



# 1830. Mapa: horca / fourche / pitchfork

GALDERA: 42060 ALG: 346



	(-)sarde
	sarde(n)ko
	furtxa
	furtxeta
	fu(r)xin(a)
	furtxila
	urkil(l)a
	(-)ortz
	xixpa
	bigo
	palaerrest(a)
	alltxarrastelu
	(p)orkatx
	mako
	idurke
	bestelakoak

- Belarra jaso eta biltzeko erabiltzen den hortz zorrotz eta luzeak dituen kirten luzedun lanabesaren izena galdetu da.

- Tresnaren hortz kopuruari dagokionez aldeak daude, batzuetan egin beharreko lanaren arabera. Berueten: *Según, irúkoá, bíkoá, lábekoá, bóstekoá ta séikoá. Ongárrí kárgatzekó, bóstórtzekoá; belárra kárgatzeko, láuortzekoá o írúkoá.*

- Herri batzuetan bereizi egin dira belarra bueltatzeko tresna eta kargatzekoa. Beste batzuetan, aldiz, izen bera jaso da biak izendatzeko. Berueten: *Bígoakín buélta emán, da sárdekín kárgatú.* Ezkurran: *Au erabiltzen da belarra bueltatzeko da zabaltzeko eta au, berrez, kárgatzeko... bik "sardeak".*

- **Bestelakoak:** arrastalo (Hernani), arthozankun biltzeko (Altzürükü), astimakill (Gaintza), boskotx (Zornotza), egurke (Leioa), eskutille (Leioa), gospital (Pasaia), irudurre (Dorreo).

**Laukiz:** *Egurresko ixiten da ta iru ser dekos* ["idurke"].

**Lemoiz:** *Atxiñe geau labasu eitxeko. Otabarra labara sartxeko* ["urkúlu"].

**Arrieta:** *Laukoa* [lau hortz dituen] *obie da bedárrak bueltetako* ["sárda"].

**Otxandio:** *Irukotxa edo bikotxa, egurreskuek* ["sárda"].

**Mendata:** *Ori be sardie edo irúortza. Egurreskoa. Bikoa'pe oten die, biortza.*

**Aramaio:** *Garixei bueltie emoteko larríñien, irukue edo laukue... sardie.*

**Elgoibar:** *Jenealian, gurian, bikua isete san* ["porkátx"].

**Urretxu:** *Burníkuá. Orrek bé izénak baítú: bostórtzá ta lauórtzá ta... Dának sardék.*

**Andoain:** *Txarendua... kirten luze-luziakín, belarra jiratze... garai batian dana olakua; bi ortzekua o iru ortzekua, eurrez'kok...*

**Pasaia:** *Gospitala o sardia, biyek berdiñak dia, bere isenak dia.*

**Gaintza:** *Oán esáten tziáió "sardéa", dénboa áten esáten tziáióñ "lántzá". Lénaoko ízkuntza zén.*

**Bidarrai:** *Beste zonbaitek erraan dute "xixpa"... emengo yendek ulertzén dute "xixpá", baina "fuxina" da emengo usaia.*

**Jutsi:** *Zonbeitek "xixpa" erten dute. Kostaldian 'arma' da.*